



Das Glück der Einfachheit

»Luftschnappen war sein Beruf« – Georges Perros' Gedichtroman enthält eine »verdichtete« Autobiografie (im doppelten Sinne des Wortes), eine in rhythmische Verse gebrachte Lebenserzählung.

Nie versucht Perros mit Großartigem oder Genialischem zu überwältigen, aber von der ersten Seite an hat man den Eindruck, die Stimme eines Freundes zu hören, der seine kostbaren Fundstücke vor einem ausbreitet. Der Rhythmus der Zeilen und die dichten Sätze, die sich in den einzelnen Abschnitten durch die Verse schlängeln, ziehen den Leser in den Bann einer Lebensbeschreibung, die nie vorhat, zu beschönigen oder nachzubessern – sondern einfach vom Leben erzählen will, das in dieser Schlichtheit eine ganz eigene würdevolle Schönheit und eine nachklingende Unbedingtheit erlangt.

Bisher im deutschen Sprachraum noch praktisch unbekannt, macht Anne Weber mit ihrer funkelnden Übersetzung und ihrem präzisen Nachwort die Entdeckung eines eigensinnigen und unbequemen Außenseiters möglich.

Georges Perros (1923-1978) wird unter dem Namen Georges Poulot in Paris geboren. Früh ging er von der Schule ab, wurde Schauspieler und 1948 Mitglied des Ensembles der ›Comédie française‹. Einige seiner »Notizen« erscheinen ab 1953 in der *Nouvelle Revue Française*. 1959 lässt er sich endgültig in der kleinen bretonischen Hafenstadt Douarnenez nieder. Perros bleibt brieflich mit einigen engen Freunden, u.a. mit Jean Paulhan und Michel Butor, verbunden. Unter dem bretonischen Pseudonym Georges Perros erscheinen drei Bände mit Notizen (»Papiers collés I, II, III«), ein Gedichtband, »Poèmes bleus« (1962) und »Une vie ordinaire« (1967). 1978 stirbt er in Paris.

Anne Weber, geboren 1964 in Offenbach, lebt seit 1983 in Paris. Sie übersetzte u.a. Wilhelm Genazino und Sibylle Lewitscharoff ins Französische und Pierre Michon und Marguerite Duras ins Deutsche. Als Autorin erschienen von ihr u.a. ›Besuch bei Zerberus‹ und ›Luft und Liebe‹, zuletzt ›August. Ein Puppentrauerspiel‹.

GEORGES PERROS

Luftschnappen
war sein Beruf

Gedichtroman
aus dem Französischen
und mit einem Nachwort
von Anne Weber

 Matthes & Seitz Berlin

Georges Perros
Luftschnappen war sein Beruf
Gedichtroman

[Une vie ordinaire, 1967]

Aus dem Französischen und mit
einem Nachwort von Anne Weber

190 Seiten, geb. mit SU

ISBN 978-3-88221-583-0

€ 22,90 / CHF 32,90

Februar 2012

Information

Maren Block

Presse

Matthes & Seitz Berlin

Göhrener Str. 7

10437 Berlin

T: 030 44 32 74 01

presse@matthes-seitz-berlin.de